

Die Sultansbraut

OPERETTE
in drei Aufzügen
VON
ROBERT POHL
MUSIK VON
KARL WEIS.

Klavier-Partitur
mit deutschem Text
Mk.10,-netto.

Eigentum des Verlegers für alle Länder



Recht der öffentlichen Aufführung vorbehalten.

Recht der Übersetzung vorbehalten.

Theaterverlag EDUARD BLOCH
BERLIN, C. 2.

Die Sultansbraut

Operette in 3 Aufzügen

mit freier Benutzung eines Romans des Koloman Mikszáth

VON

Robert Pohl

Musik von

KARL WEIS



Klavier-Partitur M. 10.— no.

Theaterverlag Eduard Bloch, Berlin C. 2, Brüder-Strasse 1

Rights of public performance reserved

Copyright 1911 by Eduard Bloch, Berlin

Aufführungsrecht vorbehalten :: Das Recht der Uebersetzung vorbehalten

Frau

Gerimène Bloch

zuerigen.

Karlweis

Personen.

Agoston, Goldarbeiter. }
Kriston, Kürschner. }
Pato, Schwertfeger. } Ratsherron der Stadt
Porosznoki, Seiler. } Kecskemet.
Muskas, Schneider. }
Stefan Lestyak, Schuster.
Paul, } dessen Kinder.
Erzsike, }
Pintyö, Ratsdiener.
Laczi, Musikant.
Czinna, dessen Schwester.
Olaj Beg, Tartarenführer.
Frau Kriston.
Frau Muskas.
Frau Ugi.
Eine dicke Frau.
Aglaja, } Mädchen von Kecskemet.
Tina, }
Erster und zweiter Diener.
Der Schusterlehrling.
Einer aus dem Volke.
Der Würstelmann.

Frauen, Mädchen, Heiducken, Volk, Musikanten, Diener, Tartaren, Stadtgardisten,
Soldaten.

1. Akt: Sitzungssaal im Stadthause zu Kecskemet.

2. Akt: Garten vor dem Hause Lestyaks.

3. Akt: Ringplatz in Kecskemet.

Zeit: 1683.

INHALT.

I. Aufzug.

Vorspiel.....	5
Nr. 1. Einleitung. „Öffnet! Öffnet! Holla! He!“.....	12
Nr. 2. Pauls Eintrittslied. „Jawohl, ich bin Schusters Sohn.“.....	22
Nr. 2 ^b Abgang. (Chor.) „O Keeskemet.“.....	29
Nr. 3. Pauls Lied mit Ensemble. „Noch immer hat die Schönheit.“.....	30
Nr. 4. Pintyös Trommelied. „Hört man so etwas im Leben?“.....	34
Intermezzo.....	36
Doppelchor. „Weich' Entzücken.“.....	37
Nr. 5. Czinnas Auftritt. „Ich komm doch nicht zu spät?“.....	43
Nr. 6. Czinnas Lied mit Ensemble. „Gewiß, ich bin Zigeunerin.“.....	46
Nr. 7. Finale.....	54
Walzerlied. (Czinna.) „Wir zieh'n dahin.“.....	55

II. Aufzug.

Vorspiel.....	72
Nr. 8. Laczis Ständchen. „Mein Liedchen umflatt're das Ohr.“.....	75
Nr. 9. Des Schusters Lied. „Geht die Arbeit nicht vom Fleck.“.....	78
Nr. 10. Terzettino. (Erzsike, Laczi, Stefan.) „Schuh nageln müssen.“.....	80
Nr. 11. Lestyaks Einzug. (Chor.) „Von des mächt'gen Sultans Thron.“.....	86
Nr. 12. Spitzbub - Duett. (Czinna, Paul.) „Ich mußte immer an dich denken.“.....	88
Nr. 13. Tartarenchor. (Türkischer Marsch) „Fürchtet nichts, ihr Leute.“.....	94
Nr. 14. Finale. „Tausend Handjar.“.....	98

III. Aufzug.

Vorspiel.....	110
Nr. 15. Jahrmarttszene.....	112
Nr. 19. Ehestand - Tanzduett. (Czinna, Paul.) „Dann krachen die Böller.“.....	115
Nr. 17. Czardas - Tanzduett. (Erzsike, Laczi.) „Da sang der Bursch sein Liedel.“.....	124
Nr. 18. Schlußgesang. (Czinna, Paul, Ensemble.) „Du Spitzbub du, küß' nur zu!“.....	128

Die Sultansbraut.

Aufführungsrecht
vorbehalten.

Operette in drei Aufzügen.

1. Aufzug.

Vorspiel.

Karl Weis.

Mäßig bewegt.

Picc.
Harfe

Tutti

Pos.
Bässe

The musical score is arranged in four systems. The first system features a Piccolo Harp (Picc. Harfe) with a melodic line of sixteenth notes, and a piano accompaniment (Tutti) with a bass line of eighth notes and chords. The second system continues the harp and piano parts, with the addition of Oboe (Ob.) and Bassoon (Fag.) parts. The third system includes Oboe (Ob.), Clarinet (Clar.), and String (Str.) parts, with a circled '1' marking the beginning of a new section. The fourth system features Flute (Fl.Ob.), Clarinet (Clar.), and String (Str.) parts, with the tempo marking 'Etwas bewegter.' (Somewhat more moving). The score concludes with Clarinet (Clar.) and Trombone (Trgl.) parts.

cen - do *f* Tutti *f* Viol Celli

Tutti Viol Celli

⑥ Walzerzeitmaß.

Holz. Viol. Str. *mf* Trgl. Viol. I. *p*

Sehr gemächliches Walzerzeitmaß.

rit. ⑦ *p* Str. Clar. Fag.

p Ob. Trgl. *mf* Holz. Cor. Str.

p *p* *f* *p.* *nachlassend* *langsam* Harfe

8 Flottes Zeitmaß.

Musical score for measures 8-9. The top staff is marked with a circled '8' and the instruction 'Tutti'. The bottom staff contains the lyrics 'de - cres - cen - do'.

9 Wie vorher.

Musical score for measures 10-11. The top staff includes the instruction 'Fl. Ob.' and dynamic markings 'f' and 'mf'. The bottom staff includes the instruction 'Str.' and dynamic markings 'mf' and 'Trgl.'.

10 Wie vorher.

Musical score for measures 12-13. The top staff includes the instruction 'Tutti' and dynamic markings 'f' and 'p'. The bottom staff includes the instruction 'Holz.' and dynamic markings 'p'. Below the bottom staff, the instruments 'Str. Xylophon, Glockensp. Cor.' are listed.

Musical score for measures 14-15. The top staff includes a circled '8' and dynamic markings 'mf' and 'p'. The bottom staff includes the instruction 'Trgl.' and dynamic markings 'mf' and 'p'. The word 'rit.' is written above the bottom staff.

Musical score for measures 16-17. The top staff includes dynamic markings 'mf' and 'p'. The bottom staff includes dynamic markings 'mf' and 'p'.

11

Sehr lebhaft.

Ob.
Str. Fag.
mf *ff* *f*

ff *p* *poco rit.*

12

Frisch und lebhaft.

Fl. Clar.
Str.

Fl. Clar.
Str.
Tutti *f* *mf* *f* *mf*

p *p*

13

Str. Holz.

Trbe.
Trgl.

Str. Holz.
Trbe.
Trgl.
mf

f *Cornl*

14 Schneller.

Fl. Clar. Str.
Fag.

Musical score for measures 1-4 of section 14. The piano part is marked *Tutti f* and *mf*. The woodwind parts (Flute, Clarinet, String, Bassoon) have various articulations and dynamics.

Musical score for measures 5-8 of section 14. Dynamics include *mf*, *p*, and *poco a poco cres*.

15 Noch schneller.

Musical score for measures 1-4 of section 15. It includes vocal lines with lyrics "cen - do" and piano accompaniment. Dynamics include *ff* and *Tutti*.

Musical score for measures 5-8 of section 15. Dynamics include *f* and *ff*.

Musical score for measures 9-12 of section 15. Dynamics include *ff accelerando*.

Musical score for measures 13-16 of section 15. Dynamics include *ff*.

16 Clar. Gemächliches Walzerzeitmaß. (Wie vorher.)
Fag. Str.

First system of music for measures 1-6. Treble clef, bass clef. Dynamics include *p*.

Second system of music for measures 7-12. Treble clef, bass clef. Dynamics include *p*.

Third system of music for measures 13-18. Treble clef, bass clef. Includes woodwind parts: Holz., Cor., Trbe. I., Trkl., Str. Dynamics include *mf* and *p*.

Fourth system of music for measures 19-24. Treble clef, bass clef. Includes Harfe and Timp. Dynamics include *p*, *rit.*, *flangsam*, and *Tutti*.

17 Frisch.

Fifth system of music for measures 25-30. Treble clef, bass clef. Dynamics include *f*.

Sixth system of music for measures 31-36. Treble clef, bass clef. Dynamics include *ff* and *sfz*.

Der hinkende Pintyö und die Diener sind beschäftigt, den Tisch zu ordnen.

Man sieht, wenn der Vorhang aufgeht, das hinter dem Gitter auf Einlaß harrende Volk.

Nr. 1. Einleitung.

Pintyö, die Diener und Chor. Später die Ratsherren und Paul.

Lebhaft. Ob. Fag. Str. Fl. Trgl. Cor. Timp.

CHOR. Sopr. Alt Ten. Baß

CHOR. (von außen) Öff-net! Öff-net! Hol-la! He!

Herr Pin-työ, las-set uns nicht steh'n! Wir wol-len hö-ren, wol-len sehn.

Herr

Was im Stadt-haus man be-schließt ist un-ser

Baß Pin-työ las-set uns nicht steh'n! Wir wol-len hö-ren, sehn.

E. B. 652

CHOR.

Sopr. Alt Ten. Baß

gu - tes Recht, wie ihr ja wißt.

Was im Stadt - haus man be - schließt, ist un - ser Recht, wie ihr ja wißt!

19 *mf* Pintyö (schreiend)

Noch ist's nicht Zeit, 's ist nicht so weit! Respekt der ho - hen O - brig - keit!

Glockensp. Harfe

20 (Zum ersten Diener.) *mf* Erster Diener. Pintyö (zum zweiten Diener) Zweiter Diener.

Hier - her den Stuhl! Sehr wohl, Pin - työ! Das Tin - ten - faß! Hier ist es

mf Pintyö (öffnet die Tür) (Volk strömt herein)

schon! Ordnung muß sein! Nun kommt her - ein!

Holz. Cor. Str. Timp. Trgl.

f Pintyö.

Maul ge-hal-ten!

CHOR.

Sopr.

Alt

Ten.

Baß

Was gibt es heut?

Was wird heut' sein?

Holz.

Str.

Timp.

*mf**p*

P.

Nicht so schrein!

Im Stadt-haus seid ihr hier

und nicht im Ba-ko-nyer Wal-de.

Str.

Cornl

*mf**p**mf**f*

Timp.

(21)

P.

Sol-chen Lärm ver-bitt' ich

mir!

Fl. Ob.
Fag. Cor.*f* Str.

P.

O Kecs - ke-met, o Kecs-ke-met, wo wärst du, wenn man mich nicht hätt'!

Clar.

Viol.

Str.

Ob. Clar.

Fag.

*mf**p**mf**p*

CHOR.

Sopr. *mf*
 Alt
 Ten.
 Baß *mf*

O Kecs - ke - met, o Kecs - ke - met, wo wärst du, wenn man ihn nicht hätt!

Holz. *mf*
 Str. *mf*
 Pos. *p*
 Fl. Picc. Clar. *mf*
 Str. pizz *mf*
 Trgl.

22 *mf* Pintyö (für sich)

Wis-sen die-se Schafs - ge-sich - ter drau-ßen kaum, was

Ob. *f*
 Str. *f*
 Fl. Ob. Str. *p*
 Fag. *p*
 Trgl.

(Zum CHOR)

P. hier pas-siert. Heut'wählt man den O - ber-rich-ter, oh - ne den nicht Ru - he wird!

(Staunen beim Volk)

P. Seit des Kai-sers Kraft im Lan-de ist durch Ü-ber-macht ge-

Fag. Cor. Str. *f*
 Timp. *f*
 Ob. Clar. *f*
 Str. *f*

P. hemmt, ha-ben die-se Tür-ken - hun-de un-ser Un-garn ü-ber-schwemmt. Schik-ken ih-re wil-den

Ob. Fag. Violin

Celli *p*

Violinen

Str. Fag. *p*

P. Hor-den an den Theiß und Do-nau-strand, rau-ben, plün-dern, bren-nen, mor-den und ver-wü-sten Stadt und

Ob.

Str. *p*

(23) Land! Das zu dul-den wär Bla-ma-ge, da-rum prüft und ü-ber-legt: wer mit Gleich-mut und Cou-

Holz. Str. pizz. Trgl. *mf*

Cor.

Pos.

Trgl.

P. ra - ge sich mit Russ' und Tür-ken schlägt!

Sopr. *mf*

Alt.

Ten.

Baß. *mf*

CHOR. Das zu dul - den wär Bla - ma - ge, da-rum prüft und ü - ber -

24 Pintyö.

mf Ich hab' vie-les durch-ge-macht, hier, da

CHOR.
Sopr.
Alt legt, wer mit Gleich-mut und Cou-ra-ge sich mit Russ'und Tür-ken schlägt!
Ten.
Baß

rit.

Tutti

rit. *p* Fl. Str.

(zeigt mit dem Daumen nach rechts) (zeigt nach links)

P.
un-ten, in das Bein und da o-ben, in der Schlacht, flo-gen Ku-geln, daß es kracht!

CHOR.
Sopr.
Alt Er hat vie-les durch-ge-
Ten.
Baß

mf

Fl. Ob. Str. Fl. Clar. Str.

mf *p*

CHOR.
Sopr.
Alt macht, hier, da un-ten in das Bein, und da o-ben, in der Schlacht, flo-gen
Ten. Kugeln, daß es kracht.
Baß

25

Str.

mf *mf*

mf Pintyö.

Bald da o-ben, bald da un-ten, da der Tür-ke, dort, der Russ! Es war wirk-lich kein Ver-

Holz. *f* *mf* Str. Cor. Pos. III. Timp. Trgl.

gnü-ge-n und auch durch-aus kein Ge-nuß!

Sopr. *mf*
Alt. Bald da o-ben, bald da un-ten, da der Tür-ke, dort der Russ' Es war
Ten. *mf*
Baß. *mf*

Pos. Timp.

wirk-lich kein Ver- gnü-ge-n und auch durch-aus kein Ge-nuß!

Sopr. *f* *rit.*
Alt. *f* *rit.*
Ten. *f* *rit.*
Baß. *f* *rit.*

Tutti. *f* *rit.* *sf*

Pintyö. (26)

O Kecs-ke-met, o Kecs-ke-met, wo wärst du, wenn man mich nicht hätt!

Clar. *p*
Str. *mf* *p* Ob. Clar. Fag. Trgl.

P. *mf* Und nun Stil-le! Ihr sollt schwei-gen, sollt euch nei-gen und ver-

CHOR.
Sopr. *mf*
Alt. O Kecs - ke-met, o Kecs - ke-met.
Ten.
Baß. *mf*

Str. *mf* Cor. Str. *p*

P. (27) (Die RATSHERREN, AGOSTON, KRISTON, PATO, POROSZNOKI, MUSKAS)

beugen, denn dort naht der ho-he Rat!

CHOR.
Sopr. *f* *mf*
Alt. El-jen! El - jen! Der Se - nat! Er wacht
Ten. *f*
Baß. *f* *mf*

Ob. Fag. Fl. Cor. Flmp. Str. Trgl.

treten auf.) (Eljen-Rufe, durcheinander.) *mf* Muskas. Still Volk!

CHOR.
Sopr.
Alt. für uns, die-weil wir träu-men!
Ten.
Baß.

Viol. I.u.II.

Sonst laß die Gal - le - rie ich

räumen!

Hört ihr's,

Pack!

Ob.Fag.
Cor.
mf Str.
Timp.
Fl.
Trgl.

Ihr habt zu schweigen!

Sopr.
Alt
Ten.
Baß

(Höhnend) O Kecs - ke - met, o Kecs - ke - met, wo wärs't du, wenn man

CHOR.

den nicht hätt, ach wenn man den nicht hätt. (Gelächter)

Viol. I. II.

Agoston.

(Er läutet. Alles schweigt. PINTYÖ setzt sich auf seinen Platz.)

Si - len - ti - um!

Str. f
Ob. mf
Fl.
Str. nachlassend
p

Agoston. Die Stadt ist obrichterlos bis heut! Warum? Die Gründe, denk ich, sind bekannt. Von Ofen aus brandschatzt der Großvezier das Land, die Stadt ist ausgesaugt vom Kaiser wie vom Türken.

29 Mäßig.

Änderung können wir alleine nicht bewirken, wenn es der Kaiser selbst nicht kann und nicht verjagt den Muselmann!

30 Wieder lebhaft. frei

Paul's Stimme aus dem Volke.

Ver-ja-gen? Nein! Im Ge-gen-teil! Man

Str. Fag. Corni *sfz* Tutti

Muskas (aufspringend)

frei f

bring'ihn her in al-ler Eil! Wel-che Frech-heit!

sfz

Agoston (begütigend)

Nicht doch! Wer gab den Rat? Der Sprecher mel-de sich!

Str. *p*

Nr. 2. Eintrittslied mit Ensemble.

Paul.

31 (Bewegung im Volke.
PAUL drängt sich vor und
setzt über die Estrade.)

Walzerzeitmaß.

Paul.

Muskas (verächtlich)

mf Der Rat-ge-ber, der bin ich! *mf* Paul Lestyak, der

Clar. Str. *p* Corno I. Str. *p*

M. Pa. Paul. *ein wenig zurückhalten* **32** *a tempo*

Schu-stersohn! Ganz recht, mein Herr! Ja - wohl ich bin Schu-sters

Fl. Ob. Viol. *a tempo* Clar. *a tempo*

Harfe Trgl. *ein wenig zurückhalten* Ob. Cor. Fag. Str.

Pa. Sohn, doch nicht dumm, wie ihr wißt, ich war einst-mal Ju - rist, macht' a - ber bald mich da-

Fl. Trgl. Ob.

Pa. **33**

von, — ich hab un-gern studiert, hat mich nicht intres-siert. Die Schmö-ker hab' ich verkeilt und

Fl. *p*

Pa. ha - be sie unverweilt in Wein um - ge - setzt. Es zahl - te der An - ti - quar mir nur ei - nen

Picc. Clar. *mf* Str. *p*

Timp.

Pa. Gulden bar, längst futsch ist er jetzt. _____

ein wenig nachlassen

Fl. Ob. Viol. *mf* Harfe *p*

Pa. Zum Bü - cherwurm taug'ich nicht, — denn ich bin meiner Seel' al - le - weil kreuz - fi -

a tempo

Ob. Fl. Trgl.

Pa. dell! Auf Ti - tel leist'ich Ver - zicht — und ich pfei - fe auf Griechisch und pfeif' auf La -

p

Pa. tein. Auf Ti - tel leist'ich Ver - zicht und ich pfeif' auf Griechisch und La - tein. — Ein

p *rit.* *p*

Clar. Fl. Str. *rit.*

35

a tempo

Pa. vol - les Glas, ein Lied da - bei, da - zu ein we - nig Lie - be -

a tempo

Pa. lei ist bes - ser als Ju - ri - ste - rei, denn al - ler gu - ten

Fl.Ob. Fag. *mf* Tutti Str. Str.

36

Pa. Ding' sind dreil _____ Ein vol - les Glas, ein Lied da - bei, da -

Ratsherren und Pintyö.

Ein vol - les Glas, ein Lied da - bei, da -

CHOR. Sopr. Alt Ten. Baß

Ein vol - les Glas, ein Lied da - bei, da -

36

Tutti

Pa. zu ein we - nig Lie - be - lei ist bes - ser als Ju - ri - ste -

Rh. Pi. zu ein we - nig Lie - be - lei ist bes - ser als Ju - ri - ste -

CHOR.
Sopr. zu ein we - nig Lie - be - lei ist bes - ser als Ju - ri - ste -
Alt
Ten.
Baß

Detailed description: This system contains the first musical phrase. It features a vocal line for the Soprano (Sopr.) and a piano accompaniment. The lyrics are 'zu ein we - nig Lie - be - lei ist bes - ser als Ju - ri - ste -'. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

Pa. rei, denn al - ler gu - ten Ding' sind drei!

Rh. Pi. rei, denn al - ler gu - ten Ding' sind drei!

CHOR.
Sopr. rei, denn al - ler gu - ten Ding' sind drei!
Alt
Ten.
Baß

Detailed description: This system contains the second musical phrase. It features vocal lines for Soprano (Sopr.), Alto (Alt), Tenor (Ten.), and Bass (Baß), along with a piano accompaniment. The lyrics are 'rei, denn al - ler gu - ten Ding' sind drei!'. The piano part includes a dynamic marking of *sfz* (sforzando) at the beginning.

Muskas.

Paul.

Net-te Prin-zi-pi-en hat die-ser Ben-gel!

Aus dem kann noch was wer-den!

Wes-

Ob.
HarfeStr.
*p**p* Clar.
Viol.*a tempo*

we-gen wächst denn die Trau-be?

Und war-um reift so fein in ihr feu-ri-ger Wein? Gott

schuf ihn, das ist mein Glau-be,

um uns Kraft zu ver-leih'n, uns von Sorg' zu be-frein! Und

Gott blieb nicht stehn dabei, er fñgt ei-ne Ga-be bei, das ist der Ge-sang! Wie nichts auf der

wei-ten Welt ein fröh-li-ches Lied gefällt zum Be-cher-ling-klang! _____

Pa. *a tempo*
 Und halt' ich im trau-li-chen Stüb-chen o-der drau-Ben im
ein wenig nachlassend
 p *a tempo*

Pa. Frei-en im Sil-bermondschein im Arm das her-zi-ge Lieb-chen, ja dann fehlt mir nichts
 p

Pa. mehr, und ich darf glücklich sein! Ja dann fehlt mir nichts mehr, und ich darf
 p

Pa. *rit.* *p* *a tempo*
 glück-lich sein! Ein vol-les Glas, ein Lied da-bei, da-zu ein we-nig
rit. *p* *a tempo*

Pa. *mf*
 Lie-be-lei ist bes-ser als Ju-ri-ste-rei, denn al-ler gu-ten Ding'sind drei!
mf

Pa. — Ein vol - les Glas, ein Lied da - bei, da - zu ein we - nig Lie - be - lei, ist bes - ser

Ratsherren mit Pintyö.
Ein vol - les Glas, ein Lied da - bei, da - zu ein we - nig Lie - be - lei, ist bes - ser

CHOR.
Sopr. Alt Ten. Baß
Ein vol - les Glas, ein Lied da - bei, da - zu ein we - nig Lie - be - lei, ist bes - ser

Tutti

Pa. als Ju - ri - ste - rei, denn al - ler gu - ten Ding' sind drei! _____

Rh. Pi. als Ju - ri - ste - rei, denn al - ler gu - ten Ding' sind drei! _____

CHOR. als Ju - ri - ste - rei, denn al - ler gu - ten Ding' sind drei! _____

Nr. 2b. Abgang.

Sopr. Lebhaft.

CHOR.

Alt

Ten

Baß.

mf

O Kecs - ke - met, o Kecs - ke -

mf

Ob. Clar.

sfz

Str. *mf*

f Tutti

CHOR.

met, wo wärst du, wenn man den nicht hätt'.

p

Ob. Cell. Fag.

Holz.

Str. *mf*

Trgl.

Cor.

Timp.

Fl.

p

Clar.

Fag.

Ob.

Clar.

Str.

pp

Fl.

Ob.

Violinen

Clar.

Str. pizz.

Fag.

Nr. 3. Lied.

Paul mit Ratsherren, Pintyö und den Dienern.

Mäßig lebhaft.

Paul.

p

Noch immer hat die Schönheit der Frau den Mann be-

poco rit.

Holz

Viol. I.

Viola

Str.

Str.

Pa. *mf* siegt. Die Schönheit ist die Waf-fe, der je-der Mann er-liegt! *p* Aus schö-nem Mund ein Wörtchen, ein

Ob.

Pa. *mf* Blick, ko-kett und lieb, die öff-nen manches Pfort - chen, das sonst verschlossen blieb! *p* Der

Clar.

Pa. **37** Stärkste wird bald schwach, der Starrkopf gibt hübsch nach, und der Narr freut sich gar am En-de noch der

Holz

Ratsherren, Pintyö und die Diener.

Pa. *mf* Schmach. Der Stärkste wird bald schwach, der Starrkopf gibt hübsch nach, und der "Narr freut sich" gar am

Fl.

Cor.

Trgl.

Rh. P1. Di. *p* Paul. *poco rit.*
 En - de noch der Schmach! Ohn' al - les Wi - der - strei - ten bleib'ts so für al - le Zei - ten!

Ob. *poco rit.* Ob. Clar. Str. *p* Fag.

Pa. *p a tempo* (Geste des um den Finger Wickelns.)
 Um den Fin - ger, um den Fin - ger wird ge - wi - kelt je - der Mann! In Hän - den der Ko -

Holz *a tempo* Ob. Str. *p* Fag. Trgl.

Pa. (Alle mit Geste.) *mf*
 ket - te wird er zur Ma - rio - net - te! Um den Fin - ger, um den Finger wird ge - wik - kelt je - der

Ratsherren, Pintyö und die Diener.
 Um den Fin - ger, um den Finger wird ge - wik - kelt je - der

Holz *mf* Cor. Timp. Trgl.

Pa. *mf* *f*
 Mann. In Hän - den der Ko - ket - te, ach! wird er zur Ma - rio - nett!

Rh. P1. Di. *mf* *f*
 Mann. In Hän - den der Ko - ket - te, ach! wird er zur Ma - rio - nett!

Pos. *mf* Tutti Holz Str. *f*

Paul.
*p a tempo**mf*

Der Schönheit huldigt je-der! Sie ist wie ein Magnet. Das

*poco rit.**a tempo*

Cor.

*mf**p**mf*

An-zieh'n, auch das Aus-zieh'n be - sorgt sie ganz dis - cret. Wär E - va da - mals häß - lich, blieb'

*p**mf**p*

A - dam un - ge - rührt, so hat ihn ih - re Schön - heit nebst Zu - re - den ver - führt. Der

*mf**p*

Schönheit vis - à - vis wird Grobheit Galan - trie, arm und reich, bleibt sich gleich, man beugt vor ihr das

Ratsherren, Pintyö und die Diener.

*p**mf*

Knie. Der Schönheit vis - à - vis wird Grobheit Ga - lan - trie, arm und reich, bleibt sich gleich, man

Rh. Pi. Di. *p* Paul. *poco rit.* *p a tempo*
 beugt vor ihr das Knie! Die Schönen komman-die-ren, wir ha-ben zu pa-rie-ren! Um den

Pa. *mf*
 Fin-ger, um den Finger wird ge-wi-ckelt je-der Mann! In Hän-den der Ko-ke-tte wird

Pa. *p* *mf*
 er zur Ma-rio-net-te! Um den Fin-ger, um den Fin-ger wird ge-wi-ckelt je-der Mann. In

p Ratsherren, Pintyö und die Diener. *mf*
 Um den Fin-ger, um den Fin-ger wird ge-wi-ckelt je-der Mann. In

Pa. *p* *mf*
 Hän-den der Ko-ke-tte, ach! wird er zur Ma-rio-nett!

Rh. Pi. Di. *f* Tutti
 Hän-den der Ko-ke-tte, ach! wird er zur Ma-rio-nett!

Nr. 4. Trommellied, Intermezzo und Doppelchor.

Pintyö.

Polkzeitmaß.

Pintyö.

Hört' man so et - was im

Picc. Fl.
Ob.

Str. *f*

Cor. Trbe.

Picc.
Fag.
Cor.
Trbe.

Str. *mf*

Timp.

Pi. Le - ben? Das wird Rie - sen - an - drang ge - ben! Komm her - aus, du In - stru - men - te, hin - ter

Pi. dem ich lan - ge zog, bis sie da - mals in der Schlacht, mir 'ne Wun - de bei - ge - bracht, die Re -

kl.Tr.

Pi. spekt mir hat ver - schafft, so - zu - sa - gen fa - bel - haft! A - ber ei - gentlich war's

Holz Cor.

Holz Trgl.

Str. Timp.

Beck., kl.Tr.

38

Pi. nur die Gicht, ver - wun - det bin ich nicht! Die Haupt - sach' ist, daß Jud' und Christ von

Trgl.

Pl. mir mit Staunen spricht. Die Re - kla - me, der Spek - ta - kel an das Ziel den Schlaunen führt! Gar

Timp. Beck.
kl.Tr.

Pl. viel vermag, wer heut-zu-tag die Trommel tüch-tig rührt!

(Er trommelt. Dann ab auf den Balkon.)

kl.Tr.

Tutti

Viol. I. pizz.

Viol. II. pizz.

Str.

(Man sieht PINTYÖ, wie er auf dem Balkon trommelt.)

kl.Tr. **40** Mäßig.

Pintyö. Alle Jungfräulein und Frauen, die sich trauen Türkenkaisers Weib zu sein, läßt der Stadtrat höflichst ein,

p Str.

sich im Rathause zu melden; Kleider sind dort ausgestellt, die die Sultantin erhält.

Intermezzo.

Walzerzeitmaß.

Viol. I u. II.

41

Musical score for measures 41-42, Violin I and II parts. The music is in 3/4 time and features a waltz-like melody. Dynamics include *mf* and *p*. The string section is marked *Str.*

Musical score for measures 41-42, Piano accompaniment. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *p* and *mf*. The string section is marked *Str.*

42

Picc. Clar.

Fag. Cor.

Trgl.

Str.

Musical score for measures 42-43, Piccolo Clarinet, Bassoon, and Trumpet parts. The Piccolo Clarinet (Picc. Clar.) and Bassoon (Fag. Cor.) play a melodic line, while the Trumpet (Trgl.) plays a sustained note. Dynamics include *p*. The string section is marked *Str.*

Musical score for measures 42-43, Oboe and Piano accompaniment. The Oboe (Ob.) plays a melodic line. Dynamics include *p* and *mf*. The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

Tutti.

cresc.

Pos. I.

Musical score for measures 43-44, Piano accompaniment. The piano part features a crescendo (*cresc.*) and includes the first position of the piano (*Pos. I.*). Dynamics include *f*. The string section is marked *Str.*

Musical score for measures 43-44, Violin I and II parts. The violin parts play a melodic line. Dynamics include *f*. The string section is marked *Str.*

Doppelchor.

Polkzeitmaß.

Frauenchor: Erste Gruppe.(Sopran)

Welch Ent - zük-ken! Wird es

Fl. *p* Str. Clar. *p* Ob. Clar. Fag. Trgl.

glük-ken? Wär be - schie-den mir das Los? Wenn ich's wä - re! Wel - che Eh - re! Ach mein

Erste und zweite Gruppe.(Sopran)

Glück wär gren - zen - los. Auf dem Thro - ne mit der Kro - ne, säß' ich da, wenn man mich

mf Cor.

wählt. Wel - che Freu - de, wenn man heu - te mit dem Sul - tan mich ver - mählt. Dritte Gruppe(Alt)

Ob ich's

43 Erste und zweite Gruppe.

mf

A - ber ach, wie ge - mein, ich bin nicht al - lein!

wa - ge? Tret ich ein? Gott, ich dacht, ich sei al - lein! Es ist

8

Str.

Pos. I. Trgl.

Ganzer Frauenchor.

Sopr.

Es ist wahr! Kein Ge - rücht! Er - ste bin ich nicht! Wer - te

Alt.

wahr! Kein leer Ge - rücht! Er - ste bin ich lei - der nicht! Wer - te

8

Ob. Clar.

Cor.

Nach - ba - rin auch Sie? Hat - ten ja schon ei - nen Mann, und doch da? Das dacht ich

Nach - ba - rin auch Sie? Hat - ten ja schon ei - nen Mann, und doch da? Das dacht ich

44 Frauenchor.

nie! Nun man fängt halt noch - mals an. La la la la la la la la la la

Männerchor.

nie! Nun man fängt halt noch - mals an. Welch Ge - zie - re, Welch Ge - spreiz, wie das

Holz.

Pos. I.

Cor. Str.

Pos. III.

45

zük - ken! Wird es glük - ken, wär be - schie - den mir das

Männerchor.
Welch Ge - zier welch Ge - spreiz hört man al - ler -

Los? Wenn ich's wä - re? Wel - che Eh - re! Ach mein Glück wär gren - zen - los! Auf dem

seits. Dies Ge - girr' und Ge - wirr welch ein toll Ge - schwirr!

Thro - ne mit der Kro - ne säß' ich da, wenn man mich wählt. Wel - che Freu - de wenn man

Seht nur, seht! Die gan - ze Stadt was nur Un - ter - rök - ke hat gab sich

46 Schnell.

heu - te, wenn man heu - te mit dem Sul - tan mich ver - mäht. Mich wird er
 hier ein Stell - dich - ein! Welch Lärm, welch Lärm, welch schänd - lich Schrein!

Schnell.

8 Becken

Sopr. Alt.

wäh - len, ich kann drauf zäh - len laßt das Kra - keh - len, wo - zu sich quä - len! Mich wird er

Ten. Baß.

Welch Skan - - dal, welch Lärm und Schrein!

wäh - len, ich kann drauf zäh - len, laßt das Kra - keh - len, wo - zu sich quä - len! Mich wird er

Welch Skan - - dal, welch Lärm und Schrein!

wäh - len, ich kann drauf zäh - len, laßt das Kra - keh - len, wo - zu sich quä - len! Mich wird er
 Welch Skan - - dal! Welch ein Schrein!

wäh - len, ich kann drauf zäh - len, laßt das Kra - keh - len, wo - zu sich quä -
 Welch Lärm! Welch Skan - - dal!

Pintyö (der vergeblich Ruhe schaffen wollte,
 trommelt wie wahnsinnig)

Pintyö (schreit)

len! Halt's Maul, sag' ich!

kl. Trommel.

Tutti.

Nr. 5. Czinna's Auftritt.

Lebhaft.

Czinna.

Holz. Harfe.

Viol. I u. II.

Ich

Str.

Fag.

Alle (ohne Paul und Agoston.)

komm doch nicht zu spät? Ei, Czi - na, die Zi - geun' - rin ei - ne Kais' - rin!

(Gelächter.)

47 Polkazeitmaß.

Frauenchor.

Ei, das gäb 'ne Ma - je -

Ob. Clar.

Cor. I.

Cor. II.

Fag.

Str. Trgl.

Tutti.

sfz

stät, wie sie nicht im Bu - che steht! Herr - lich säß sie auf dem Thron! Bitt' um gü - te Pro - tek - tion, wenn das

Bewegter.

Wun - der erst ge - schah! Czin - na! Sul - tans - braut! Ha ha ha ha ha ha! Sul - tans -

Tutti

48

Walzerzeitmaß.

(CZINNA dreht ihnen verachtungsvoll den Rücken zu.)

braut! Ha ha ha ha ha ha! Sul - tans - braut!

Viol. I. II.
Tutti.

Paul (für sich.)

Wel - che Au - gen, welch Ge - sicht!

Str. p
Viol. I u. II. mf
Viola.

Al - le an - dern:

Str. p

Pa. Spreu im Win - de!

Pa. Wel - che Zart - heit, wel - che An - mut,

Clar. Ob. *p*
Str. *p*
Fag. *poco* *a* *poco*

Pa. hier ist Lieb - reiz klar und licht!

cresc.

49 I. Zeitmaß.

Pa. (lant) *f* Gebt das schön - ste Kleid dem Kin - de! A - ber Leu - te seid ihr

Pintyö.
Der Zi - geun' - rin?

f Tutti.
Str. *p*

Nr. 6. Czinna's Lied mit Ensemble.

50

Mäßig.

(CZINNA schabt Finger: Etsch!)

Czinna.

Pa. blind? Ja, ja, Zi-geun'-rin! Und was wei-ter?

Fl. *p*

Clar. *p*

Cor. I.

51 Ziemlich langsam.

rit.

(Stolz)

51

*p**p*

Ge - wiß, ich bin Zi-geu - ne - rin! Glaubt nur nicht, daß mir des - halb, die

Cz. *rit.* (Stolz) *p* *p*

Clar. Harfe

Str. *p*

Cz. *rit.* *p* *p*

Scham den Mund verschließt! Wär grad so gut wie ihr Kais'-rin! Ich mel - de mich hier, wenn es euch

Ob. *rit.*

52

noch so sehr verdrießt! Den Neid ken-ne ich lang schon, der schießt aus eu - rem Hohn!

Cz. *p*

Fl. *p*

Ob. *p*

Clar. *p*

Fag. *p*

mf *etwas bewegter*

Cz. Wer seid denn ihr? Ein heu - chelnd Ge - lich - ter! Luft seid ihr mir! Ich

Clar. Fag. Harfe.

Str. *mf*

Fl. *etwas bewegter*

Clar.

Cz. fra - ge nach niemand! Bin frei!

Ob. Clar.

Str. Harfe

Fag.

mf (53) *noch bewegter*

Cz. Noch hat kei - ner sich ge - fun - den, der in Lieb' dies Herz — be - zwang, mei - ne

noch bewegter

Str. *p*

Fl. *mf*

Cz. Lei - den - schaft ist Frei - heit, ist der Tanz und fröh - li - cher Ge - sang! Zi -

Ob.

Clar. *p*

Fl. *mf*

Ob. Clar. Harfe

54

Frisch.

Cz. geu - ner - kind, so heiß ich mit vol - lem Recht, und den - noch ich mit nie - man - dem

Ob. Fag.
Cor.

Str.

Cz. tau - schen möcht. Ob ihr es glaubt, ob nicht, ist ganz ei - ner - lei, ich tan - ze

55

Cz. — und frei bin ich, frei! Zi - geu - ner - kind, so heiß' ich mit

Paul u. Pintyö.
Zi - geu - ner - kind, so heißt sie mit

Ratsherren.
Zi - geu - ner - kind, so heißt sie mit

Sopr. Alt.
Zi - geu - ner - kind, so heißt sie mit

Chor.
Ten. Baß.

Tutti.

Cz. vol-lem Recht und den-noch ich mit nie-man-dem tau-schen möcht! Ob Ihr es glaubt, ob

Pa. Fi. vol-lem Recht und den-noch sie mit nie-man-dem tau-schen möcht! Ob man es glaubt, ob

Rh. vol-lem Recht und den-noch sie mit nie-man-dem tau-schen möcht! Ob man es glaubt, ob

vol-lem Recht und den-noch sie mit nie-man-dem tau-schen möcht! Ob man es glaubt, ob

Cz. nicht, ist ganz ei-ner-lei, ich tan-ze, sin-ge, frei bin ich, frei!

Pa. Fi. nicht, ist ihr ei-ner-lei, sie tan-zet, sin-get, frei ist sie, frei!

Rh. nicht, ist ihr ei-ner-lei, sie tan-zet, sin-get, frei ist sie, frei!

nicht, ist ihr ei-ner-lei, sie tan-zet, sin-get, frei ist sie, frei!

56

Wie vorher.

Gzinna.

Cz.

Ich bin Zi-geu-ne-rin, und was wei-ter?

Wie vorher.

Cz.

Und wenn ich auch Zi-geu-ne-rin, nie-mand darf es wa-gen, nah zu

57

Cz.

tre-ten mei-nem Ruf! Ich dank' täg-lich mit fro-hem Sinn, daß mich un-ser Herr-gott grad so

58

Cz.

wie ich bin er-schuf! Manch' Bursch nah-te ver-liebt schon. Be-gehr-te Min-ne-lohn!

mf *etwas bewegter*

Cz. Ich lach-te sein, der a-bendsschlich her-bei! Nein, oh nein! Ich frag nicht nâch Lie-be, bin

Cz. frei! *mf* Ja dann

59 *noch bewegter*

Cz. stot-tert er paar Wor-te, die der Au-gen-blick ihm e-ben gab, doch ich

noch bewegter

p

Cz. knick-ste, dreht 'ne Na-se und be-schâmt zog er dann ab! Zi-

p

60 Frisch.

Cz. *geu-ner-kind, so heiß' ich mit vol-lem Recht und den-noch ich mit nie-man-dem*

The first system of the musical score for 'Frisch.' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: 'geu-ner-kind, so heiß' ich mit vol-lem Recht und den-noch ich mit nie-man-dem'.

Cz. *tau-schen möcht! Ob ihr es glaubt, ob nicht ist ganz ei-ner-lei! ich tan-ze,—*

The second system of the musical score for 'Frisch.' continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'tau-schen möcht! Ob ihr es glaubt, ob nicht ist ganz ei-ner-lei! ich tan-ze,—'.

61 *— und frei bin ich frei! Zi-geu-ner-kind, so heiß' ich mit vol-lem Recht und*

The third system of the musical score for 'Frisch.' begins with a new section marked '61'. The lyrics are: '— und frei bin ich frei! Zi-geu-ner-kind, so heiß' ich mit vol-lem Recht und'.

Paul u. Pintyö.

Zi-geu-ner-kind so heißt sie mit vol-lem Recht und

The fourth system of the musical score for 'Frisch.' features a vocal line for Paul u. Pintyö. The lyrics are: 'Zi-geu-ner-kind so heißt sie mit vol-lem Recht und'.

Ratsherren.

Zi-geu-ner-kind so heißt sie mit vol-lem Recht und

The fifth system of the musical score for 'Frisch.' features a vocal line for Ratsherren. The lyrics are: 'Zi-geu-ner-kind so heißt sie mit vol-lem Recht und'.

Sopr.

Alt.

Ten.

Baß.

Zi-geu-ner-kind so heißt sie mit vol-lem Recht und

The sixth system of the musical score for 'Frisch.' features a choral arrangement with four parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are: 'Zi-geu-ner-kind so heißt sie mit vol-lem Recht und'.

61

The seventh system of the musical score for 'Frisch.' features a piano accompaniment. The section is marked '61'.

Cz. den-noch ich mit Nie-man-dem tau-schen möcht! Ob ihr es glaubt, ob nicht, ist mir

Pa. den-noch sie mit Nie-man-dem tau-schen möcht! Ob man es glaubt, ob nicht, ist ihr

Pi. den-noch sie mit Nie-man-dem tau-schen möcht! Ob man es glaubt, ob nicht, ist ihr

Rh. den-noch sie mit Nie-man-dem tau-schen möcht! Ob man es glaubt, ob nicht, ist ihr

CHOR. den - noch sie mit Nie - man - dem tau - schein möcht! Ob man es glaubt, ob nicht, ist ihr

Cz. ei-ner-lei, ich tan - ze, sin - ge, frei bin ich, frei!

Pa. ei-ner-lei, sie tan - zet, sin - get, frei ist sie, frei!

Pi. ei-ner-lei, sie tan - zet, sin - get, frei ist sie, frei!

Rh. ei-ner-lei, sie tan - zet, sin - get, frei ist sie, frei!

CHOR. ei - ner - lei, sie tan - zet, sin - get, frei ist sie, frei!

Nr. 7. Finale.

Lebhaft.

Sopr.

Alt.

Ten.

Baß.

CHOR.

Seht nur hin! Wie wunder - schön sind die drei jetzt an - zu -

Tutti

• Becken

• Becken

CHOR.

sehn! Wie - der wird be - stä - tigt heut, nur die Klei - der ma - chen

• Becken

CHOR.

Leut!

Becken

Walzerlied.

62 Mäßig, doch nicht schleppend. 1.
Czinna.

Wir ziehn da - hin als Sul - tans - bräu - te uns winkt der Kai - ser - thron,

Clar. Str. *p*

Harfe Celli Bassa

p 2. Sultansbraut.

der Her - me - lin! Wir ziehn da - hin, des Sul - tans leich - te Beu - te.

Corn

Czinna.

63

Die trau - te Hei - mat, die müs - sen wir fliehn. Wenn's Herz auch bangt

p 2. u. 3. Sultansbraut.

Sb.

Die trau - te Hei - mat, die müs - sen wir fliehn.

Ob. Clar. Str.

63

vor künft' - gen Ta - gen, die Not der Stadt ver - langt die ra - sche

Cz. *Tat.*

Sb. *mf* 2. u. 3. Sultansbraut.

Wir wol - len auch nicht jam - mern und nicht kla - gen.

Corn

Cz. *mf* *p*

Denn was wir tun, ge - schieht für's Wohl der Stadt! Kopf in die Höh',

Sb. *mf*

Denn was wir tun, ge - schieht für's Wohl der Stadt!

Ob. 1. Geige

Str.

Cz. *p*

und kein lan - ges Za - gen! Bei je - dem Weh muß man sich sa - gen: Leicht

Sb. *p*

Leicht

64 Ruhiges Walzertempo.

Cz. fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar!

Sb. fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar!

p Str.

Cz. *mf* Schwe-res macht Lie-be leicht al-les wird nur durch Lieb' er-

Sb. *mf* Schwe-res macht Lie-be leicht al-les wird nur durch Lieb' er-

mf Clar. II. Clar. I.

Cz. *mf* 65 reicht! Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar,

Sb. *mf* reicht! Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar,

mf Paul u. Pinyö.
Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar,

mf Ratsherren.
Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar,

Sopr. Alt. Ten. Tutti Baß. *mf* 65 Tutti
Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar,

rit

f a tempo

Cz. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht!

Sb. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht!

Pa. Pl. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht!

Rh. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht!

CHOR. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht!

rit

a tempo

ten.

Cz.

Sb.

Pa. Pl.

Rh.

CHOR.

Wie vorher.

2.

mf Czinna.

Und lie-Ben wir

'nen Schatz im Städt - chen,

so blie-be un - ser Herz

mf

mf 2. Sultansbraut.

Cz. bei ihm doch hier.

Ver-lang - te er

'nen sü - Ben Kuß vom Mäd - chen

mf

Czinna.

p be-käm' er ihn, ja viel - leicht auch noch mehr.

Man hätt' nicht 's Herz

p 2.u.3. Sultansbraut.

Be-käm' er ihn, ja viel - leicht auch noch mehr.

p

Cz. ihm zu ver - sa - gen

im her-ben Ab - schiedsschmerz. — worum er

Cz. bat.

Sb. 2. u. 3. Sultansbraut.
Doch lei - der will sich nie - mand an uns wa - gen

Cz. *mf* Wir tä - ten 's sonst als Op - fer für die Stadt. *p* Wenn man schon muß

Sb. *mf* Wir tä - ten 's sonst als Op - fer für die Stadt.

Cz. *p* nur nicht lan - ge fra - gen! Bei je - dem Kuß muß man sich sa - gen: Leicht *p*

Sb. *p* Leicht

Ruhiges Walzerzeitmaß.

Cz. fällt ein Op-fer für-wahr bringt man lie-bend es dar.

Sb. fällt ein Op-fer für-wahr bringt man lie-bend es dar.

Cz. *mf* Schwe-res macht Lie-be leicht, al-les wird nur durch Lieb' er-

Sb. *mf* Schwe-res macht Lie-be leicht, al-les wird nur durch Lieb' er-

Cz. *mf* reicht! Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man liebend es dar.

Sb. *mf* reicht! Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man liebend es dar.

mf Paul u. Pintyö.
Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man liebend es dar.

mf Ratsherren.
Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man liebend es dar.

CHOR.
Sopr. *mf*
Alt. Leicht fällt ein Op-fer für-wahr bringt man lie-bend es dar.
Ten. *mf*
BaB. *mf*

rit. *f a tempo*

Cr. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht. —

Sb. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht. —

Pa. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht. —

Pi. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht. —

Rb. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht. —

Clor. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - reicht. —

rit. *a tempo* *ten.*

Holz Cor. *f*

Str. *f*

Tutti

66 Walzerzeitmaß.

p Paul (leise zu CZINNA.)

Ziehst du ger - ne - in die Fer - ne?

Clar. *p*

1. Geige *mf*

2. Geige

Pa. Schuf ich dir er - sehn - tes Glück? All dein Trach - ten, all dein

Pa. Schmach - ten, ist's ge - stillt? Blieb nichts zu - rück? Sul - tans Braut sein

67 *mf* Czinna.

Cz. reiz - te mich sehr, Herrschen, Re - gie - ren, Re - prä - sen - tie - ren. Doch das

Cz. al - les reizt mich nicht mehr, da ich dich sah, gern blieb ich da!

Cz. 68 *p* Hol - des We - sen laß' mich le - sen dei - ne Lieb in dei - nem Blick!

Paul. Hol - des We - sen laß' mich le - sen dei - ne Lieb in dei - nem Blick!

68 *ci. fl.*

Cor. *p* Str. Fag. Pos. I Trgl.

Cz. Kaum sich ken - nen und schon tren - nen will uns bei - de das Ge - schick!

Pa. Kaum sich ken - nen und schon tren - nen will uns bei - de das Ge - schick!

(69) Cz. Er - ster Lie - be schmerz - li - che Freu - de ko - sten weh - muts - voll wir bei - de

Pa. Er - ster Lie - be schmerz - li - che Freu - de ko - sten weh - muts - voll wir bei - de

(69) Pos.

mf Cz. kaum ge - fun - den, kaum ge - sehn und schon heißt's von ein - an - der gehn!

mf Pa. kaum ge - fun - den, kaum ge - sehn und schon heißt's von ein - an - der gehn!

mf Pos.

rit. (70) *a tempo*

mf Str. Cor. Pos. Becken

Tutti

Paul. *f* Ich laß dich nicht fort! Ge - lieb - te, her zu mir!

f Str. Cor. Pos. Becken

Pa. Wählt ei - ne An - dre! Sie bleibt hier.

Bräute. *p* Sie hat ihn be - hext, sie

Sopr. *p* Sie hat ihn be - hext, sie

Alt. *p* Sie hat ihn be - hext, sie

Ten. *p* Sie hat ihn be - hext, sie

Baß. *p*

Ob. *p*

Str. Cor. *p*

Sb. hat ihn be - zau - bert mit Blik - ken be - rückt! Sie will ihn ge - win - nen, er ist ja von

CHOR hat ihn be - zau - bert mit Blik - ken be - rückt! Sie will ihn ge - win - nen, er ist ja von

Ob. *p*

Sb. Sin - nen! Was soll man be - gin - nen mit ihm, der vor Lie - be ver - rückt!

CHOR Sin - nen! Was soll man be - gin - nen mit ihm, der vor Lie - be ver - rückt!

Tutti

72

Sb.

Von Min - ne ge - quält! Ha, ha, ha! Das hat uns grad noch ge -

Ratsherren
(ohne AGOSTON)

Von Min - ne ge - quält! Ha, ha, ha! Das hat uns grad noch ge -

Pintyö.

Von Min - ne ge - quält! Ha, ha, ha! Das hat uns grad noch ge -

CHOR

Von Min - ne ge - quält! Ha, ha, ha! Das hat uns grad noch ge -

72

f Tutti

73 Langsamer.

Sb.

fehlt! Ha, ha, ha!

p Agoston (gütig.)

Rh.

fehlt! Ha, ha, ha!

Faß' dich! Denk an dei - ne Pflicht!

Pi.

fehlt! Ha, ha, ha!

CHOR

fehlt! Ha, ha, ha!

73 Langsamer.

Str. p

Celli
Bassi

Laß mich ziehn, ich bleib

Str.

zurückhaltend (74) *a tempo*

Cz. treu und kehr' gleich zu - rück!

Paul (leise) Gleich zu - rück? Wärs wirk-lich mög - lich?

zurückhaltend (74) *a tempo*

Violi Celli

Czinna (leise) Ja, hier mein Wort! Denn ich lie - be dich un - säg -

zurückhalten

Str. Ob. I

Paul (leise) **Erstes Zeitmaß.** (75) **Mäßig lebhaft.** (Laut)

Cz. lich! Du liebst mich! Nun wohl - an! Hört mich

Ob. Clar. Fag. Cor. Str.

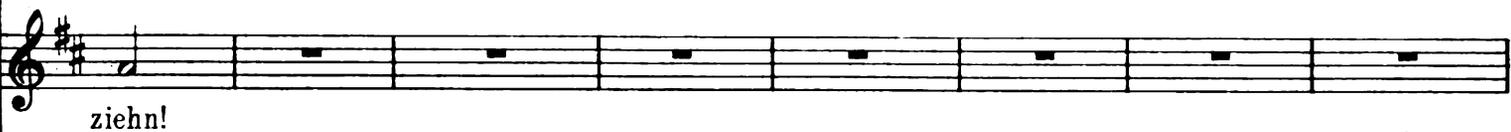
an! Für uns' - re Stadt sei's ge - tan! Ja sie soll mit nach O - fen

Ob. Clar. Cor. Trbe. Pos. Str. *rit.*

76 Lebhaft.

Bräute.

Sb. 

Pa. 

Rh. 

CHOR.
Sopr. 
Alt 
Ten. 
Baß 

Lebhaft.



Ein wenig langsamer.

A. 



A. 



Pa. *rit.*
 ihr da-rauf be-steht, ich nehm' die Eh-re an, und was in mei-nen Kräf-ten steht, wird ge-wiß ge-

Str. *tr.* *rit.*

Lebhaft.

Pa. tan. *f* Bräute.
 Es le-be un-ser Rich-ter, ja das ist un-ser Mann! Und was in sei-nen

Ratsherren
 u. Pintyö. *f* Es le-be un-ser Rich-ter, ja das ist un-ser Mann! Und was in sei-nen

Sopr.
 Alt. *f* Es le-be un-ser Rich-ter, ja das ist un-ser Mann! Und was in sei-nen

Ten.

CHOR.

Lebhaft.

f Tutti

Ob. Clar. Str.

Sb. Kräf-ten, das wird ge-wiß ge-tan, ge-wiß ge-tan! _____

Rh. Kräf-ten, das wird ge-wiß ge-tan, ge-wiß ge-tan! _____

PI. Kräf-ten, das wird ge-wiß ge-tan, ge-wiß ge-tan! _____

Sopr.
 Alt. Kräf-ten, das wird ge-wiß ge-tan, ge-wiß ge-tan! _____

Ten.

CHOR.

f Tutti

Holz. *f* Tutti *sfz*

Str.

79 **Wie vorher.**

p Czinna.

Leicht fällt ein Op-fer für-wahr, bringt man lie-bend es dar.

p

Schwer - stes, macht Lie - be leicht, al - les wird nur durch Lieb' er -

80

mf Czinna, Paul u. Bräute.

reicht. Leicht fällt ein Op - fer für-wahr, bringt man

mf Ratsherren u. Pintyö.

Leicht fällt ein Op - fer. für-wahr, bringt man

Sopr.

mf

Alt Leicht fällt ein Op - fer für - wahr, bringt man

Ten.

Baß

mf

80

mf

rit. *f* *ten.*

Cz. Pa. lie-bend es dar. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er -

Sb. lie-bend es dar. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - *ten.*

Rh. Pi. lie-bend es dar. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lieb' wird viel er - *ten.*

CHOR. *rit.* *f* *ten.*

Sopr. lie-bend es dar. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er -

Alt lie-bend es dar. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er -

Ten. lie-bend es dar. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lie - be wird viel er - *ten.*

Baß lie-bend es dar. Schwe - res macht Lie - be leicht, durch Lieb' wird viel er - *ten.*

rit. *f* *ten.*

81 Sehr lebhaft.

Cz. Pa. reicht. _____

Sb. reicht. _____

Rh. Pi. reicht. _____

CHOR. *rit.* *f* *ten.*

Sopr. reicht. _____

Alt reicht. _____

Ten. reicht. _____

Baß reicht. _____

81 *ff* *Tutti* *rit.* *f* *ten.*

sfz *sfz*

2. Aufzug.

Vorspiel.

Lebhaft.

f Tutti

Ob. Fag. *p* Str.

rit.

① Mäßig.

Ob.
Clar.*p* Str.

Harfe

Cello

Fl. Ob.
Str.

Cor.

mf

Fag.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes complex chordal textures and melodic lines. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure of the bass staff.

Second system of musical notation, starting with a circled number 2. It includes parts for **Ob. Clar. Str.** (Oboe, Clarinet, Strings) in the upper staff and **Harfe** (Harp) and **Celli** (Celli) in the lower staff. The music is characterized by sustained chords and melodic fragments.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is visible in the middle of the system. The lower staff includes a **Cor.** (Cornet) part.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes parts for **1. Geige** (First Violin) and **p Str.** (piano Strings). The music shows a mix of sustained chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The music concludes with a final cadence. Dynamic markings of *p* (piano) are present in the lower staff.

③ Ruhiges Walzerzeitmaß.

Piano introduction for the first system, featuring treble and bass staves with a 3/4 time signature and a key signature of two flats. The music is marked with a wavy hairpin and *mf*.

Second system of the score, including parts for Clarinet II, Clarinet I, Oboe, and Harp. The piano part continues with *mf* and *Tutti* markings.

Third system of the score, continuing the piano accompaniment with a *rit.* marking at the end.

Fourth system of the score, featuring parts for Flute, Clarinet, Harp, and Strings. A circled '4' is above the Flute part. The piano part is marked *mf*.

Fifth system of the score, including parts for Oboe I and Clarinet. The piano part is marked *p*.

Sixth system of the score, including parts for Flute, Oboe, Violins I & II, and Clarinet. The piano part is marked *pp* and *ff Tutti*.

Nr. 8. Laczi's Ständchen.

Lebhaft.

Holz.

Cor.

Trgl.

Str.

Timp.

First system of the musical score. The upper staff is for woodwinds (Horn, Clarinet, Trumpet) and the lower staff is for strings and timpani. The music is in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It begins with a forte (*f*) dynamic and ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Second system of the musical score, continuing the woodwind and string parts from the first system. It features a forte (*f*) dynamic.

⑤

Laczi.

Vocal line for the first system, starting with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are:

1. Mein Lied-chen um - flatt - re das Ohr
 2. An dich den - ke ich Nacht und Tag

Third system of the musical score, featuring a string accompaniment with a forte-piano (*fp*) dynamic.

⑥

L.

mei - ner Lieb - sten, dem won - ni - gen Täub - chen.
 al - le Stun - den un - end - lich sich deh - nen.

Auf
 Das

Fourth system of the musical score, featuring a solo violin (*Solo Geige.*) and oboe (*mf Ob.*) part. The dynamic is mezzo-forte (*mf*). The woodwind part is marked Clarinet (*Clar.*).

L. Schwin-gen der Lieb' tanz' em por, wie im Lich - te das Gold = Son - nen - stäub - chen!
Täub - chen sitzt im Tau - ben - schlag, und es läßt sei - nen Täub - rich sich seh - nen!

p *8* Solo Geige.

L. Sei nur fromm, mein wei - Bes Täub - chen, hö - re
Mut - ter spricht: Geh' nicht, mein Täub - chen, Va - ter

8 Ob.

L. was die Bi - bel spricht. Ich ver - eh - re
schließt den Tau - ben - schlag. Doch die Bi - bel

Solo Geige. *mf* *p*

L. sie ge - wal - tig, les' ich sie auch sel - ber nicht.
sagt: Laß El - tern, und dem Man - ne fol - ge nach.

Ob. Fl. Ob. *f* Geige. Fag. Cor. Trgl. Trgl.

8

p

p

L. *p* Doch ich weiß, da steht ge - schrie - ben: Dei - nen Näch - sten sollst du lie - ben!
 Geh' zur Kir - che, wei - ßes Täub - chen, in dem gold - nen Spit - zen - häub - chen.

p *mf* Solo Geige.

9

L. Und dein Näch - ster si - cher - lich, wei - ßes Täub - chen, der bin ich!
 Bet' so viel du willst! Sei fromm! A - ber ruf ich dich, dann komm'!

Fl. Ob. *p* Solo Geige
 Clar. Fag. *p* Str. *p* Clar.

CEOR. *mf* *p*
 Sopr. Und dein Näch - ster si - cher - lich, wei - ßes Täub - chen, der bin ich!
 Alt Bet' so viel du willst, sei fromm a - ber ruf - ich dich, dann komm'!
 Ten. *mf*
 Baß *mf* *p*

Ob. Clar. *mf* Solo Geige. *p* *f*
 Fag.

1. *mf* *f* 2. *sfz* *sfz*

Nr. 9. Des Schusters Lied.

Mäßig lebhaft.

Stefan.

1. Geht die Ar-beit nicht vom Fleck, hält kein Na-gel
 2. Är-gert mich ein Stie-fel-paar, brennt mir durch ein

Holz Cor.
Pos. III. Timp.*mf* Str.

Trgl.

Str.
Fag.

und kein Zweck, bricht das Le-der, reißt der Draht, hält kein Stich und platzt die Naht,
 Kun-de gar, macht mir ir-gend et - was Schmerz, greif ich im - mer ta - schen - wärts!

*mf**mf*

⑩

kurz-um, geht mal al - les quer, spring ich auf von mei-nem Sitz, neh-me mir mein
 Wenn es reg-net, wenn es schneit, Käl - te, grad' so gut wie Hitz, bin ich je - der-

*p**mf* Cor. I.

(Schlägt mit dem Hammer auf die Sohle)

Fläsch-chen her, und schluck 'nen Sli-wo - witz.
 zeit be - reit, und schluck 'nen Sli-wo - witz.

8
Holz
Cor.

Pos. III.

(Er trinkt.)

p Klein wenig langsamer.

St. 

Mir tut er wohl, der Al - ko - hol!
Er stärkt zu-meist Ver - stand und Geist,

8

Fl. Ob.

sfz

p Str. Cor. I.

St. 

Krie - ge nie 'nen Spitz, weil ich auf ein-mal stets nur trink' ein Schläck-chen Sli-wo -
schärft die Zun-gen - spitz. Man wird ein and'-rer Mensch, und der trinkt auch gern Sli-wo -

8

Trgl.

St. 

witz,witz,witz,witz. In den Ma-gen rutscht und fällt 'run -ter wie der Blitz, der be - ste Witz auf
witz,witz,witz,witz. Al-les was ich nenn' als mein'n wert-voll-sten Be-sitz, das schließt dies klei-ne

molto rit. *a tempo*

8

St. 

die - ser Welt, der Sli - wo - Sli-wo -
Fläsch-chen ein, den Sli - wo - Sli-wo -

rit. (Er trinkt.)

(Tiefer Schluck.)

8

Fl. Ob.

Clar. Fag. Str. *rit.*

Schnell. Tutti

8

Nr. 10. Terzettino.

Erzsike. Laczi. Stefan.

Lebhaft. Stefan. *p*Erzsike. *p*

So ist's gut! So ist's gut! Wenn

Fl. Holz. Str. Fag. Viol.

doch mein Lieb - ster wüßt' wie bang' mir nach ihm ist, der tät mich ho - len,

Fl. Ob. Str. Cor.

Laczi (ist von der Mauer gesprungen und zu ERZSIKE geeilt)

lie - Be mich nicht hier. Wie Früh - lings - sturm so schnell, mein

Fl. Ob. Str. Fl. Ob.

Lieb' bin ich zur Stell'. Laß' Klop - fen, Schla - gen, Po - chen, Na - geln,

Ob. Clar. Cor. Str.

Erzsike. 12 Laczi.

L. küs - se mich da - für! Ach, wahr - haf - tig La - czi du! Laß den

Ob. *p*

Erzsike.

L. Schuh, hör mir zu! Darf nicht! Muß flei - Big sein!

Laczi. (Küßt sie) Erzsike. (Für sich.)

Küß' mich, o Lieb - chen mein. Vor - sichts, sei auf der Hut! Ach, wie so wohl — das

(Sie klopft fest auf den Schuh.) Stefan. *rit.*

tut! So ist's gut! So ist's gut! —

Fl. *rit.*

Sehr mäßig.

(13) Erzsike.

p Klopf' nur, klopf' nur zu, auf den dum-men Schuh, aus je-dem Schlag tönt es: Mein sü-Ber

p Laczi.
Klopf' nur, klopf' nur zu, auf den dum-men Schuh, aus je-dem Schlag tönt's: Mein sü-Ber
(ERZSIKE klopft auf die Schle)

Fl. Ob. Fag.
p Str. Glockenspiel.
Xylophon.
Str.

E. *p* Schatz bist du! (Sie küssen sich laut nach dem Takt.) Aus je-dem Schlag tönt es: *rit.*

L. *p* Schatz bist du! Aus je-dem Schlag tönt es: *rit.*

p *rit.*

Erstes Zeitmaß.

E. Mein Schatz bist du!

L. Mein Schatz bist du!

Holz. Trgl.
Str. *mf*
Cor.

Stefan. Erzsike.

So ist's gut! So ist's gut! So

Ob. Fag. Cor. II. *p*

Str.

E. geht's nicht wie bis - her, der Va - ter will nicht mehr, daß wir uns lie - ben,

p

Laczi.

E. er will Geld, nur Geld. Ach was, das fin - det sich, du weißt, ich lie - be

p

Erzsike.

L. dich! Das ist die Haupt - sach', und ich tausch' mit nie - mand' auf der Welt. Ja das

p

Laczi (nimmt ihr den Stiefel)

Erzsike.

sagst du im - mer - zu! Gib den Schuh, kann's wie du! Bist du ein

Laczi.

(Küsst sie.) Erzsike.

(Für sich.)

Ü - ber - mut! Ich klopf' ja grad' so gut. Vor - sicht, sei auf der Hut! Ach wie so

(LACZI klopft fest auf den Schuh)

Stefan.

rit.

wohl — das tut! So ist's gut! So ist's gut!

Sehr mäßig.

Erzsike.

Klopf nur, klopf nur zu, auf den dum - men Schuh, aus je - dem Schlag tönt es:

Klopf nur, klopf nur zu, auf den dum - men Schuh, aus je - dem Schlag tönts:

(LACZI klopft auf den Schuh)

p

E. Mein sü - ßer Schatz bist du! *p*

L. Mein sü - ßer Schatz bist du! *p*

(Sie küssen sich laut nach dem Takt. LACZI haut dabei mit dem Hammer gegen den Takt und schließlich ganz daneben.)

E. Aus je - dem Schlag tönt es: Mein Schatz bist du! *rit.*

L. Aus je - dem Schlag tönt es: Mein Schatz bist du! *rit.*

Erstes Zeitmaß.

(Sie küssen sich ohne Takt und LACZI haut mit dem Hammer immer da-

neben)

(LACZI wirft den Hammer weg und umarmt ERZSIKE.)

Tutti.

Nr. 11. Lestyak's Einzug.

Lebhaft.

Musical score for the first system. The piano part is in the left hand, and the strings are in the right hand. The tempo is marked **Lebhaft.** The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The piano part is marked **Tutti.** and **f Harfe.** The strings are marked **Str.** There are also markings for **Ob. Clar. Cor.** in the upper right.

Musical score for the second system. The piano part continues in the left hand, and the woodwinds are in the right hand. The piano part is marked **f**. The woodwinds are marked **Trgl. Fag.** and **tr** (trills) are indicated above the notes.

Musical score for the third system. The piano part is in the left hand, and the Glocken Harfe is in the right hand. The piano part is marked **Tutti.** The Glocken Harfe is marked **Glocken. Harfe.** A circled letter **a** is placed above the first measure.

Musical score for the fourth system. The piano part is in the left hand, and the Glocken Harfe is in the right hand. The piano part is marked **f Tutti.** The Glocken Harfe is marked **Glocken. Harfe.** A circled letter **b** is placed above the first measure.

Musical score for the fifth system. The piano part is in the left hand, and the woodwinds and timpani are in the right hand. The piano part is marked **f**. The woodwinds are marked **Str. Holz.** and the timpani is marked **Trgl. Timp.** A circled number **14** is placed above the first measure.

9

Chor. Von des mächt' - gen Sul - tans Thron, wo sie uns ver - trat

Ob. Fag. Str. Fl. Ob. Clar.

naht die De - pu - ta - ti - on. El - jén ihr und dem

f Tutti.

15

Rat! Seht, sie na - hen al - le schon!

Tutti.

Nr. 12. Spitzbub-Duett.

Czinna und Paul.

Lebhaft.

Fl.Ob. Fag. Cor. Viol. I. Str. Timp. Trgl. Czinna. *p* Ich

p *cresc.* *p* *rit.* Str.

Mäßig.

müß - te im - mer an dich den - ken! Die Sehn - sucht zog mich her zu dir. Zu

(a) *p* Str.

dir, der mich von dan - nen trieb und den ich so un - end - lich lieb! Auch

Paul. *p* Clar.

ich, ich konnt' dich nicht ver - ges - sen, du stahlst mir Herz, Ver - stand und Sinn. Es

(b) Fl.Ob.

*dim.
ten.*

Gzinna. 16

Pa. war am Tag der Wei-ber-wahl, da ich dich sah zum er - sten - mal! Hab' ich das Herz ge-

Cz. stoh-len dir? Je - nun da kann ich nichts da-für! Das Steh-len ist Zi-geu-ner - art, sei

Cz. mit der Sünd'-rin nicht zu hart. Du Spitz - bub' du! Küß' nur zu!

(Kuß.) Paul. **Sehr gemächliches Walzertempo.**

Ach, wie schön! Doch bei ei - nem Kuß bleibt kein Lie - bes - paar steh'n. Bald

Gzinna.

17

Cz. *stürmisch heiß, bald ganz leis' wird geküßt, weil das Menschenherz gar ver-schie - den ist.*

Ob. Clar.

Cz. *Küs-se nur zu, du her-zi-ger Schatz, für sol-chen Kuß gibt's kei-nen Er - satz.*

Paul. *Küs-se nur zu, du her-zi-ger Schatz, für sol-chen Kuß gibt's kei-nen Er - satz.*

Holz. Str. Corri. Trgl. *mf f p*

Cz. *rit. langsam* **18** *Tempo I.*
Du dem ich gern mei-ne See-le ver - schrieb', du Spitz - bub' be - halt mich lieb!

Pa. *rit. langsam*
Du der ich gern mei-ne See-le ver - schrieb', du Spitz - bub' be - halt mich lieb!

Harfe *p rit. langsam mf*

Timp.

p rit.

Wie vorher.

Paul.

p
 Ich dach - te dein und dei - nes Wor - tes: „Treu bleib ich dir und kehr zu -

p

Czinna.

rück.“ Doch Zwei - fel quäl - ten mich so - fort, ob du auch hal - ten wirst dein Wort. Kein

Zwei - fel darf dein Herz be - schlei - chen. Ich halt' die Treu', die ich ver - sprach. Wenn

dim. ten.

Paul.

ich nur auch so si - cher wüß', ob du mir treu für im - mer bist? Ich

ten.
dim. *p*

P
 schwör'es dir! Ich wär' ja schlecht, wenn ich die Treu' nicht hal-ten möcht', der

P
 (Schelmisch) Frau, die oh-ne mich für wahr, heut' eins von Sultans Weibchen war. (Kuß.) *pp* Du Spitzbub' du!

**Sehr gemächli-
Czinna.**

Cz.
ches Zeitmaß. Küß' nur zu! Ach, wie schön! Doch bei einem Kuß bleibt kein Lie - bespaar stehn. Bald

Paul. *p*

Cz.
 stürmisch heiß, bald ganz leis' wird geküßt, weil das Menschenherz gar verschie - den ist.

Czinna.
f Küs-se nur zu, du her-zi-ger Schatz, für sol-chen Kuß gibt's
p

Paul.
f Küs-se nur zu, du her-zi-ger Schatz, für sol-chen Kuß gibt's
p

Cz.
 kei-nen Er-satz. Du, dem ich gern meine See-le ver-schrieb', du Spitzbub' be-
rit. *langsam*

P.
 kei-nen Er-satz. Du, der ich gern meine See-le ver-schrieb', du Spitzbub' be-
rit. *langsam*

Lebhaft.
 halt mich lieb!

Lebhaft.
 halt mich lieb!

Holz. Corni.
f Str.

Nr. 13. Tartarenchor. (Türkischer Marsch.)

Marschzeitmaß.

Holz.

Str. *p*

Timp.

Corni Holz
Harfe Str.

CHOR.

p

Fürch-tet nichts, Ihr Leu-te, fried-lich zie-het heu-te in das Städt-lein

p Str.

Timp.

ein der Tar-tar! Wollt ihr al-les ge-ben und nicht wi-derstre-ben

p Str.

CHOR

dann ist der Tar - tar kein Bar - bar! Doch wenn Ihr es nicht wil - lig gebt, weil

f *p* *f* *p*

f *p*

f *p*

(b) Holz Cor. Str. Trgl.

CHOR

Ihr am schnöden Mammon klebt, und wenn Ihr, was Ihr doch nicht sollt, vom Gel - de Euch nicht tren - nen wollt, am

CHOR

En - de gar aus Un - verstand er - hebt die Hand, Euch wehrt so - gar: So kit - zelt euch sogleich der

f *f* *f* *f*

CHOR

lieb' Hand - - jar! Hand - jar! Mein

mf *p* *mf* *p*

mf *p*

(c)

CHOR.

Freund!

Glaubt nur, trotz dem Messer, weit - aus

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with the word 'Freund!' followed by a long rest. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A circled 'd' with a dynamic marking 'p' is positioned above the vocal line.

CHOR.

ist er besser der Tar - tar, als sein Re - nom - mée! Ja, er fühlt im Her - zen

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics 'ist er besser der Tar - tar, als sein Re - nom - mée! Ja, er fühlt im Her - zen'. The piano accompaniment features more complex rhythmic patterns and dynamics like 'f' and 'p'.

CHOR.

wie Ihr Liebesschmerzen, kommt ein Weib ihm in die Näh! Er ist ja doch kein

The third system shows the vocal line with lyrics 'wie Ihr Liebesschmerzen, kommt ein Weib ihm in die Näh! Er ist ja doch kein'. A circled 'e' with a dynamic marking 'p' is placed above the vocal line. The piano accompaniment continues with its characteristic accompaniment.

CHOR.

wil - des Tier, er liebt und küßt so gern wie Ihr, preßt sei - nen Schä - del vol - ler Lust an ei - nes Mädgleins

The fourth system concludes the vocal line with lyrics 'wil - des Tier, er liebt und küßt so gern wie Ihr, preßt sei - nen Schä - del vol - ler Lust an ei - nes Mädgleins'. The piano accompaniment provides a steady accompaniment throughout.

CHOR

zar te Brust. Nur wenn die Maid re - bel - lisch wird und nicht ca - piert, sich wehrt so - gar: So kit - zelt

CHOR

euch sogleich der lieb' Hand - jar! Der lie - be Hand - jar!

CHOR

Der gu - te Hand - jar! Mein Freund, Hand -

CHOR

jar! Mein Freund, Han - - djar! Han - - djar!

Nr. 14. Finale.

Lebhaft.

Olaj. 2

Tausend Handjar! Seht doch das Bürschlein an. wie's mit

Tutti

seinem Kopfe spielt! Beim Pro-pheten! Meinst du, ich scherz'?

13 Czinna.

Noch ein freches Wort, und du sprichst niemals ei - nes mehr! Gut! So tö-tet mich!

Cor. Fag.
Str.

Olaj.

(PAUL tritt im Kaftan rasch aus dem Haus. Der Kaftan erglänzt im Zauberlicht.
Die Tartaren werfen sich auf die Erde.)

Hol-la! Faßt ihn!

Str.

Cor. Fag.

Tutti. I. u. II. Geige. Tutti.

P. Paul. *f* Hal-tet ein! Rührt den nicht an!

O. T. Olaj (fast atemlos) *p* Was seh' ich? Der Mantel des Pro - phe - ten! Langsamer.

Olaj und Tartaren. Allah il Al - lah! Al-lah ist groß! Er sei ge-

O. T. H. prie - sen und sein Pro.phet!

15

Paul (verblüfft für sich) Czinna (ebenso) Olaj.

Was ist das? Ist er von Sin - nen? Was be - fiehst du,

Ob. p Fag. Str.

16

Paul. (Faßt sich an den Kopf)

Herr und Ge - bie - ter? Was ich wün - sche?

Fl. Clar.

Ver - laßt die Ge - mar - kung uns' - rer Stadt, so - fort!

Str. Holz Str.

17 Lebhaft.

Olaj (aufstehend)

Kein ung'risch Aug' solleuch län - ger mehr hier seh'n! Wie du be -

Str. f Tutti

(Zu den Tartaren)

0. fiehlt, mein Ge - bie - - ter! Wir zie - hen ab! Auf!

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are "fiehlt, mein Ge - bie - - ter! Wir zie - hen ab! Auf!". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a common time signature. It features a mix of chords and moving lines, with some notes marked with accents (>).

(OLAJ mit den Tartaren entfernen sich rasch. Volk strömt herein.)

0. Fort von hier!

Harfe Piccolo

The second system of music includes a vocal line, a Harfe Piccolo part, and piano accompaniment. The vocal line starts with "Fort von hier!". The Harfe Piccolo part is a single melodic line with a key signature of two flats and a common time signature, featuring eighth-note patterns and some rests. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature, featuring chords and moving lines, with some notes marked with accents (>).

The third system of music continues the Harfe Piccolo and piano accompaniment. The Harfe Piccolo part features eighth-note patterns and rests. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of two flats and a common time signature, featuring chords and moving lines, with some notes marked with accents (>). A circled letter 'a' is placed above the piano accompaniment.

f sehr steigernd

The fourth system of music continues the piano accompaniment. It features chords and moving lines, with some notes marked with accents (>). The key signature remains two flats and the time signature is common time.

18 Lebhaftes Polkzeitmaß.

Czinna.
Un - glaublich! Un - faßlich! Ein Wunder ist ge - seh'n!

Paul.
Un - glaublich! Un - faßlich! Ein Wunder ist ge - seh'n!

Ratsherrn u. Pintyo.
Unglaublich! Unfaßlich! Ein Wun - der ist ge -

CHOR.
Sopr. Un - glaublich! Un - faßlich! Ein Wunder ist ge - seh'n! Ein Wun - der ist gescheh'n!
Alt. Un - glaublich! Un - faßlich! Ein Wunder ist ge - seh'n! Ein Wun - der ist gescheh'n!
Ten. Unglaublich! Un - faßlich! Ein Wun - der ist ge -
Bass. Unglaublich! Un - faßlich! Ein Wun - der ist ge -

Lebhaftes Polkzeitmaß.

18 **f Tutti**

Ob. Clar. Cor. **f Str.**

Cz. Ge - flo - hen der Tür - ke, da er das Kleid ge - seh'n!

P. Ge - flo - hen der Tür - ke, da er das Kleid ge - seh'n!

R. Pin. seh'n! Ge - flo - hen der Tür - ke, da er das

CHOR. Ge - flo - hen der Tür - ke, da er das Kleid ge - seh'n, da er das
seh'n! Ge - flo - hen der Tür - ke, da er das

f Tutti

Cz.
Vor - bei nun die Plagen, das Klagen und Zagen. Heil

P.
Vor - bei nun die Plagen, das Klagen und Zagen. Heil

R. Pin.
Kleid ge - seh'n! Vorbei nun die Plagen, das Klagen, vorbei. Heil

CHOR
Kleid ge - seh'n! Vor - bei nun die Pla - gen, das Klagen und Za - gen. Heil
Kleid ge - seh'n! Vor - bei nun das Plagen, und Za - gen vor - bei! Heil

f **b**

Cz.
Kecs - ke - met! Magst glücklich sein, der Kaftan des Pro - phe - ten ist nun dein!

P.
Kecs - ke - met! Magst glücklich sein, der Kaftan des Pro - phe - ten ist nun dein!

R. Pin.
Kecs - ke - met! Magst glücklich sein, der Kaftan des Pro - phe - ten ist nun dein!

CHOR
Kecs - ke - met! Magst glücklich sein, der Kaftan des Pro - phe - ten ist nun dein!

8 *f* **Lu. II. Geige**

19 Langsamer, wie vorher.

Agoston (tiefergriffen, schreitet auf PAUL-zu, dem er die Kette umhängt)

Viel gut zu ma - chen gilt es jetzt! Dich und den

Ob. Clar.

Fag. Cor. Str. Fag. *p* Str.

20

Kaf - tan, man hat euch un - ter schätzt! Die. Ket - te die ver -

Clar. Fag.

Paul:

wor - fen du, trag' sie nun le - bens - lang in Ruh! Dank für die

Str. Ob. Clar. Fag. Str. *p*

Ehr! Die Krän - kung ist ver - ges - sen, ich denk' an sie nicht

Fl. Ob. I Str.

21 Ein wenig langsamer.

(Man hat die goldene Truhe gebracht)

Agoston.

Pa.

mehr! Der Kaf - tan kommt in die - se Truh! Der

Fl.

Ob. Clar. Str.

Cor. I.

p

A.

gold' - ne Schlüs - sel sperrt sie zu. Ver - wah - re du ihn gut fort - an,

A.

Paul (sinnend)

wo ihn kein Frem - der fin - den kann! Wo ihn kein Frem - der fin - den kann!

Harfe

Timp.

22 Lebhafter. (Prosa.)

Str. *f pp* Fl. Ob. *mf* Str.

Fl. Str. *mf pp* Fl.

Fl. Ob. *pp* Str.

23 Walzerzeitmaß.

Paul.
Wo kein Frem-der ihn

Str. *p*

Pa. *rit.* Czinna (leise) *pp*
fin - den kann? Ach, wo gibt es die Si - cher - heit? Denkst

Clar. I.

24

Mäßig.

Paul (plötzlich einen Gedanken erfassend)

du an Czin-na? Ver-birg' ihn du an dei-ner Brust. Du mei-ne Braut voll Lieb-lich-

Fl. Ob.

Str. *p*

Agoston.

Stefan.

keit! So ist's recht, ich lo-be den Ent-schluß! Bra-vis-si-

Pa.

Alle.

Sei-ne Braut?

Fl. Clar.

mf

Clar.

25

Walzerzeitmaß.

Paul.

mo! Jetzt gebt euch gleich den Ver-lo-bungs-kuß! Wir sind ver-eint!

St.

Fl. Ob. Clar.

Str. *p*

Trgl.

Czinna.

(Sie küssen sich)

Czinna. Paul.

Mein Ge-lieb-ter! Du

1. Geige

Str. *p*

26 Wie vorher.

Spitzbub' du! Küß' nur zu! Ach wie schön! Doch bei ei-nem Kuß bleibt kein Lie - bes-paar

Spitzbub' du! Küß' nur zu! Ach wie schön! Doch bei ei-nem Kuß bleibt kein Lie - bes-paar

26 Gemächlicher Walzer.

2 Clar. Fag.
Str. *p*

stehn. Bald stür-misch heiß, bald ganz leis' wird ge-küßt, weil das Menschenherz gar ver-

stehn. Bald stür-misch heiß, bald ganz leis' wird ge-küßt, weil das Menschenherz gar ver-

27 *f* wuchtig

schie - den ist. Küs - se nur zu, du her - zi - ger Schatz, für sol - chen

schie - den ist. Küs - se nur zu, du her - zi - ger Schatz, für sol - chen

Ratsherren, Pintyö, Stefan.

Küs - se nur zu, du her - zi - ger Schatz, für sol - chen

Sopr.

f Tutti

Alt. Küs - se nur zu, du her - zi - ger Schatz, für sol - chen

Ten.

Baß.

27 *f* wuchtig

p *nachlassend* *ten.* *f*

Cz. Kuß gibt's kei-nen Er-satz. Du dem ich gern mei-ne See-le ver-schrieb, du

Pa. Kuß gibt's kei-nen Er-satz. Du der ich gern mei-ne See-le ver-schrieb, du

Rh. Pi. St. Kuß gibt's kei-nen Er-satz. Du der er gern sei-ne See-le ver-schrieb, du

CHOR. Kuß gibt's kei-nen Er-satz. Du der er gern sei-ne See-le ver-schrieb, du

p *nachlassend* *ten.* *f*

langsam

Cz. Spitz-bub' be - halt mich lieb!

Pa. Spitz-bub' be - halt mich lieb!

Rh. Pi. St. Spitz-bub' be - halt ihn lieb!

CHOR. Spitz-bub' be - halt ihm lieb!

langsam **Lebhaft.**

sfz *sfz*

3. Aufzug.

Vorspiel.

Polkzeitmaß.

Ob.
Fl. Str. *p*
Clar. *p*
Str. Fag. Trgl. *p*

Clar. Ob. Str. (a)
mf
Cor. Fag.

Fl. (b)

(c)
Holz
Pos. Cor. Str.
Becken Trgl.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with various notes and rests. A circled letter 'a' is positioned above the first measure of the treble staff.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. The treble staff begins with a circled letter 'b'. The word "Tutti" is written below the treble staff, and a dynamic marking of *f* (forte) is present.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves. A circled letter 'c' is positioned above the first measure of the treble staff. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves. A circled letter 'd' is positioned above the first measure of the treble staff. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. The word "Tutti" is written above the treble staff, and dynamic markings of *f* (forte) and *sfz* (sforzando) are present.

Nr. 15. Jahrmarktszene.

Sehr lebhaft.

Trompete

The musical score is arranged in five systems. Each system consists of a piano part (treble and bass staves) and a trumpet part (single staff). The piano part begins with a dynamic marking of *f* and the instruction *Tutti*. The tempo is marked *Sehr lebhaft.* The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is 3/4. The trumpet part has a melodic line with various articulations, including slurs and accents. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. The score concludes with a final cadence in the piano part.

(b)

First system of musical notation for section (b). The treble clef contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation for section (b). Similar to the first system, with a melodic line in the treble and accompaniment in the bass.

(c)

First system of musical notation for section (c). The treble clef contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation for section (c). The treble clef contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and single notes.

(d)

First system of musical notation for section (d). The treble clef contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation for section (d). The treble clef contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and single notes.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the violin, and the bottom two are for the piano. The piano part features a complex accompaniment with many chords and moving lines. The violin part has several slurs and accents. A circled 'e' is placed above the first measure of the violin part. A circled 'f' is placed above the eighth measure of the violin part. There are also some markings like '8' and '1' in the piano part.

Nr. 15a. Abgang. (Flucht.)

Sehr lebhaft.

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is for the violin, and the bottom is for the piano. The tempo is marked 'Sehr lebhaft.' and the dynamic is 'f Tutti'. The piano part has a strong, rhythmic accompaniment with many chords. The violin part has several slurs and accents. There are some markings like '8' and '1' in the piano part.

Nr. 16. Ehestand - Tanzduett.

Czinna und Paul.

Lebhaft.

Paul.
mf

Dann kra - chen die Bül - ler, dann läu - ten die

Ob. Fag. Cors.
p Str.

p Str.

Pa. Glock - ken, be - bän - der - te Czi - kos, die rei - ten vor - auf. Es wie - hern die

Fl. Ob.
mf

Pa. Ros - se, es flat - tern die Ban - ner, das Son - nen - licht fun - kelt auf gül - de - nem

(a)

Knauf. Dann kom-men Zi - geu-ner mit Cym-bal und Fie-del, die Mäd-chen in

Fl.Ob. *mf*

Ob. Clar. *Fag.*

Rei-hen, mit Blu-men im Haar, und wür-de-voll schrei-tet die gan-ze Ver-

wandtschaft zur Sei-te dem fest-lich ge-klei-de-ten Paar. Wir bei-de, ver-

(b)

klärt vom Glück-wi-der-schein, im se-lig-sten, fröh-lich-sten Her-zen-ver-

Fl. *mf*

Fl. Ob.

Gzinna.

©

Pa. ein, im se-lig-sten, fröh-lich-sten Herzens-ver - ein! Al - lein! Al -

Fl. Ob. *mf* Str.

Pa. lein? Paul. Zu - erst müssen tausend Du - ka - ten da sein! Gzinna. Tausend Du - katen?

p

Pa. Paul. Tausend Du - ka - ten, tausend Du - ka - ten, tausend Du - ka - ten! Beide. *p* Geld al -

Fl. Ob. *tr* Str. Clar. *mf*

d) Gemächliches Polkazeitmaß.

Pa. lein macht zwar nicht glück - lich, auch ist Ar - mut kei - ne Schand, doch bei

Clar. Cor. I Str. *p* Holz *mf*

molto rit. p

nä - he - rem Be - trach - ten ist das Geld nicht zu ver - ach - ten. Nimmt im

molto rit.

Trgl.

Ⓢ Haus der Kin - der - se - gen mit der Zeit erst ü - ber - hand, darf die

mf

Ta - sche nie - mals leer sein, viel - mehr muß sie im - mer schwer sein, denn viel

p

Geld, sehr viel Geld, kost' der heil' - ge E - he - stand!

mf *f* *mf*

Timp.

TANZ.

Holz.
Cor.
Str.

Xyloph.
Glockensp.

Trgl.

8

Wie vorher.

Czinna.

Cz.

mf

Dann hät - te ich Klei - der von Spit - zen und

Ob. Fag.
Cor. I

p Str.

p Str.

Cz.

Sei - de, mit kost - ba - rem Lin - nen ge - füllt wär der Schrein; trüg'präch - tig Ge -

Fl.
Ob.

mf

Cz. schmei-de um Nak-ken und Ar-me und gol-de-ne Span-gen mit fun-keln-dem

Cz. Stein. Ich führ' ü-ber Land weit durch Wie-sen und Wäl-der, mein ei-gen wär'

Fl. Ob. *mf*

Ob. Clar. Fug.

Cz. al-les, wo-hin ich nur schau, die gaf-fen-de Men-ge, die trä-te zur

Cz. Sei-te, es flö-gen die Müt-zen: „Hoch Le-sty-aks Frau!“ Die Freun-din-nen

Cz. ber-sten vor Neid hin - ter - drein und gra - de das freu - te mich ja un - ge -

Fl. Ob.

mf

Cz. mein, und gra - de das freu - te mich ja un - ge - mein. Al - lein! Al -

Paul.

Fl. Ob.

mf

Str.

Ob.

Paul. lein? Zu - erst müssen tausend Du - ka - ten da sein! Tausend Du - katen!

Czinna.

Paul.

Czinna. Tausend Du - ka - ten, tausend Du - ka - ten, tausend Du - ka - ten! Geld al -

Beide. *p*

Fl. Ob.

tr

mf

Clar.

Str.

Gemächliches Polkzeitmaß.

Cz.
Pa.

mf

lein macht zwar nicht glück-lich, auch ist Ar - mut kei - ne Schand, doch bei

Clar.
Cor. I

Str. *p*

Holz *mf*

Cz.
Pa.

molto rit. p

nä - he - rem Be - trach - ten ist das Geld nicht zu ver - ach - ten. Nimmt im

Trgl. *molto rit.*

Cz.
Pa.

mf

Haus der Kin - der - se - gen mit der Zeit erst ü - ber - hand, darf die

mf

Cz.
Pa.

p

Ta - sche nie - mals leer sein, viel - mehr muß sie im - mer schwer sein, denn viel

p

Cz.
Pa.

Geld, sehr viel Geld, kost' der heil'-ge E - he - stand!

mf *f*

Timp.

TANZ.

Holz
Cor.
Str.

Xyloph.

Glockensp.

Trgl.

mf *f*

Tutti *sfz*

Nr. 17. Czardas - Tanzduett.

Laczi u. Erzsike.

Sehr mäßig.

Laczi.

1. Da sang der Bursch sein Lie - del dem brau - nen Schatz ins
2. Und wenn beim ra - schen Dre - hen der Rock flog hin und

Fl. Ob.
Fag. Str.
mf
p
Clar.
Str. Harfe
Corni
Trgl.

Erzsike.

Ohr. Zi - geu - ner nahm die Fie - del, und al - les sprang em - por.
her. Wenn's Strumpfband ward ge - se - hen war's auch kein groß Mal - heur.

a nicht zurückhalten

Dreht sich wie toll im Krei - se nach alt - be - kann - ter Wei - se. Hei, wie die
Man ü - ber - legt nicht lan - ge, Aug' in Aug' und Wang' an Wan - ge, konn - te ge -

Dreht sich wie toll im Krei - se nach alt - be - kann - ter Wei - se. Hei, wie die
Man ü - ber - legt nicht lan - ge, Aug' in Aug' und Wang' an Wan - ge, konn - te ge -

a nicht zurückhalten

Ob.

E.
 Hü - te flie - gen! Ja, das war ein Ver - gnü - gen, das war so:
 nug nicht krie - gen! Ja, das war ein Ver - gnü - gen, das war so:

L.
 Hü - te flie - gen! Ja, das war ein Ver - gnü - gen, das war so:
 nug nicht krie - gen! Ja, das war ein Ver - gnü - gen, das war so:

Fl.
 rit.

Czardas.

Frisch und lebhaft.

Ob. Clar.
 Tutti *f*
mf Str.
f Tutti

Ob. Clar.
mf Str.
p

p

c

Trbe.
mf

Trgl.

d

f Tutti

Schneller.

f *mf*

f *mf*

e

p *poco a poco cre - - scen*

f

do

Noch schneller, im Zeitmaß immer zunehmend.

8

ff **f** **ff**

8

f **ff**

8

accelerando

8

sfz **sfz** **sfz**

Nr. 18. Schlußgesang.

Paul u. Czinna.

Wie vorher.

Polkazeitmaß.

Geld al - lein macht zwar nicht glück - lich, auch ist

Pa.
Cz.

Ar - mut kei - ne Schand, doch bei nä - he - rem Be - trach - ten ist das

Pa.
Cz.

Geld nicht zu ver - ach - ten! Nimmt im Haus der Kin - der - se - gen mit der

molto rit. **a** *a tempo*

Sopr.
Alt
Ten.
Baß

CHOR.

molto rit. Nimmt im Haus der Kin - der - se - gen mit der

molto rit. **a** *a tempo*

Pa.
Cz.

Zeit erst ü - ber - hand, darf die Ta - sche nie - mals leer sein, viel - mehr muß sie im - mer

CHOR.
Sopr.
Alt. Zeit erst ü - ber - hand, darf die Ta - sche nie - mals leer sein, viel - mehr muß sie im - mer

Ten.
Baß

mf

Pa.
Cz.

schwer sein, denn viel Geld, sehr viel Geld kost' der heil - ge E - he - stand!

CHOR.
Sopr.
Alt schwer sein, denn viel Geld, sehr viel Geld kost' der heil - ge E - he - stand!

Ten.
Baß

p *mf* *f*

b **Presto.**